
HATÓSÁGI SZERZŐDÉS
A 900 MHz ÉS 1800 MHz
FREKVENCIASÁV
HASZNÁLATÁRA
MAGYARORSZÁG TERÜLETÉN

2013. szeptember 6.

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság
Elnök

Vodafone Magyarország Zrt.

ES-M

[Signature]

Ez a Budapesten, 1999. október 8-án kelt, többször módosított és kiegészített, egységes szerkezetbe foglalt, az elektronikus hírközlésről szóló 2003. évi C. törvény 163/B. § alapján koncessziós szerződésből hatósági szerződéssé alakított szerződés (továbbiakban: „Szerződés”) Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság Elnöke (1015 Budapest, Ostrom utca 23-25.) (továbbiakban: „Elnök”) mint a Magyar Állam képviselője és a Vodafone Magyarország Zrt. (székhely: 1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6., cégjegyzékszám: 01-10-044159, képviseli: Diego Massidda) (továbbiakban: “Szolgáltató”) között jött létre, alulírott helyen és napon, az alábbi kikötések és feltételek szerint.

BEVEZETŐ MEGÁLLAPÍTÁSOK

TEKINTETTEL arra, hogy

- (A) a távközlésről szóló – időközben hatályon kívül helyezett – 1992. évi LXXII. törvény, a frekvenciagazdálkodásról szóló – időközben hatályon kívül helyezett – 1993. évi LXII. törvény és a koncesszióról szóló 1991. évi XVI. törvény (Koncessziós Törvény) előírásai és követelményei alapján a GSM 900 rendszerű közcélú mobil rádiótelefon szolgáltatás nyújtása tárgyában és a DCS 1800 rendszerű közcélú mobil rádiótelefon szolgáltatás nyújtása tárgyában 1999-ban kiírt koncessziós pályázat eredményének megfelelően koncessziós szerződés jött létre;
- (B) a nyilvános (közcélú) mobil rádiótelefon szolgáltatás 2001. december 23. óta nem tartozik a Koncessziós Törvény hatálya alá;
- (C) 2004. január 1-én hatályba lépett az elektronikus hírközlésről szóló 2003. évi C. törvény (Eht.), amely – tekintettel a Magyar Köztársaság Európai Unióhoz történt csatlakozására – az elektronikus hírközlés területén új szabályozás keretrendszerét vezetett be, ami a koncessziós szerződés felülvizsgálatát indokoltá és szükségessé tette;
- (D) a koncessziós szerződéssel kapcsolatos állami képviseletet az Eht. 10. § (1) bekezdés 26. ponttal történő 2012. július 25-én hatályba lépett kiegészítése alapján a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (továbbiakban: „NMHH”) látja el;
- (E) az Eht. 2012. július 25-én hatályba lépett 163/B. § (1) bekezdésének megfelelően a Szolgáltató kezdeményezte a koncessziós szerződés hatósági szerződéssé alakítását;
- (F) a Szolgáltató, valamint az NMHH képviselői 2012 novemberében tárgyalásokat folytattak, a koncessziós szerződés hatósági szerződéssé történő alakítása tárgyában az Eht. 163/B §-ban foglaltak teljesítése érdekében, a Felek megállapodása és az Eht. 163/B § (2)

bekezdése értelmében koncessziós szerződés hatósági szerződéssé történő átalakítása a fennálló frekvenciahasználati jogosultságok lejáratának és meghosszabbítási lehetőségének érintetlenül hagyásával történik meg;

- (G) a Szolgáltató, mint a magyarországi mobil távközlés egyik meghatározó iparági szereplője már korábban is kinyilvánította, hogy hosszú távú magyarországi piaci jelenlétben érdekelt
- (H) a Felek a digitális gazdaság jövőjének stratégiai kérdéseiben folyamatos partneri együttműködésre törekszenek;
- (I) a hosszú távú, sikeres valamint a társadalmi és nemzetgazdasági érdekeket – így a fogyasztói jólétet, a magyar vállalkozások versenyképességét, a fenntartható gazdasági fejlődést és a Digitális Megújulás Cselekvési Tervben lefektetett egyéb célokat – és ezzel összhangban a Szolgáltató méltányos üzleti érdekeit egyaránt szolgáló magyarországi piaci jelenléthez a mobil szélessávú szolgáltatások lefedettségének és kapacitásának további bővítése elengedhetetlen;
- (J) ezen célok eléréséhez a jelenleg használatban lévő és a még szabad, mobil rádiótelefon szolgáltatás nyújtására alkalmas, állami tulajdonban lévő frekvenciakészlet hosszútávon kiszámítható, jól tervezhető módon történő hasznosítása feltétlenül szükséges;
- (K) a Szolgáltató és a Hatóság is elkötelezett abban, hogy Magyarország versenyképességét javítsa, az információhoz való hozzájutás esélyegyenlőségét előmozdítsa, és az elmaradottabb régiók társadalmi és gazdasági felzárkóztatását elősegítse, ezért a Szolgáltató kinyilvánítja azon szándékát, hogy a fenti célok megvalósítása érdekében a gazdasági érszerűség keretei között törekszik a szélessávú mobilinternet lefedettség és penetráció növelésére mind országos szinten, mind az elmaradottabb régiókban, a szélessávú mobilinternet valamint a hagyományos hangforgalmi szolgáltatás minőségének további javítására és az ezekhez szükséges hálózatfejlesztések elvégzésére;

- (M) a Felek között kialakult eddigi sikeres együttműködést a Felek a fenti célok és szándékok mentén a továbbiakban is magas szinten fenn kívánják tartani Magyarország és a Szolgáltató közös érdekei mentén;
- (N) a Szerződésben foglalt egyes rendelkezések, szabályok részben meghaladottá váltak a megváltozott Európai Unió és magyar jogszabályok és a dinamikusan változó piaci folyamatok tükrében, így a jelenlegi magyarországi mobil távközlési piacon meglévő versenyben, a fogyasztók számára közvetlen és közvetett előnyökkel járó, hatékony erőforrás-gazdálkodás megvalósítása érdekében a mobil rádiótelefon szolgáltatás nyújtására alkalmas frekvenciák hasznosításának optimális módja a jó minőségű és nagy földrajzi területet lefedő magyarországi mobil távközlési infrastruktúrába az elmúlt évtized(ek)ben intenzíven beruházó, valamint a jövőben további, a fogyasztói jólétet és a vállalkozások versenyképességét javító beruházások megvalósítására megfelelő erőforrásokkal, tőkeerővel, kompetenciákkal rendelkező és erre készséget mutató piaci szereplők részére a fejlesztésekhez szükséges frekvenciakészlet biztosítása;
- (O) a Szolgáltató kijelenti, hogy a jelen Szerződésben foglalt célok megvalósításához elengedhetetlennek tartja Magyarországon a kiszámítható szabályozási és jogi környezet biztosítását és a jogállamiság megőrzését;
- (P) a Hatóságnak a vonatkozó Európai Unió normákban és magyar jogszabályokban foglalt hatékony frekvenciagazdálkodásra és a felhasználók és fogyasztók érdekeinek védelmére vonatkozó kötelezettségeit többek között a Szerződés megkötésével kívánja teljesíteni;

A FELEK EZENNEL közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják a Szerződést és az alábbiak szerint állapítják meg a Módosított Szerződés tartalmát.

MEGHATÁROZÁSOK

Szerződés: a 2012. november 30-án az Eht. 163/B. § alapján koncessziós szerződésből hatósági szerződéssé alakított szerződés és annak módosítása eredményeként létrejött jelen egységes szerkezetű hatósági szerződés;

Szerződés: a 2012. november 30-án az Eht. 163/B. § alapján koncessziós szerződésből hatósági szerződéssé alakított szerződés és annak módosítása eredményeként létrejött jelen egységes szerkezetű hatósági szerződés;

Időtartam: a Szerződés hatályba lépésétől a 2022. április 8-ig tartó időtartam.

Meghosszabbítás: a Szolgáltató 900 MHz-es és 1800 MHz-es frekvenciasávú frekvenciahasználati jogosultságai időtartamainak meghosszabbítása a Módosított Szerződés 1.2 pontja szerint.

Egyszeri Díj: az Időtartam végéig a Meghosszabbítás alapján a Szolgáltatót megillető frekvenciahasználati jogosultság és a Szerződésben foglalt további jogok ellenértékéeként egy összegben, előre fizetendő teljes díj.

EGSM Jogosultság: a NY/22102-67/2011. sz. határozat II. pontja szerint a Szolgáltató által a korábbi árverési eljárás során a 900 MHz-es frekvenciasávban elnyert 887,9-889,9/932,9-934,9 MHz frekvenciasávú frekvenciablokkokra vonatkozó frekvenciahasználati jogosultság.

A Felek megállapodnak, hogy a Szerződésben rögzítésre kerülő kötelezettségek és vállalások jogutódjaikat is kötelezik, a jogok pedig jogutódjaikat is jogosítják. Amennyiben a Hatóság jogutód nélkül szűnne meg, abban az esetben Szerződésben foglalt kötelezettségek és vállalások teljesítését a Magyar Állam költségvetési fedezet hiányában vagy az e célra biztosított költségvetési fedezetet meghaladó mértékben is köteles teljesíteni.

1. SZAKASZ

A frekvenciahasználati jogosultság

1.1 A frekvenciahasználati jogosultság terjedelme. A Szolgáltató a jelen Szerződés feltételei szerint frekvenciahasználati jogosultsággal rendelkezik az 1. sz. mellékletben meghatározott 900 MHz-es és 1800 MHz-es frekvenciasávokban Magyarország teljes területén, a földfelszín tekintetében, beleérve a metróalagutakat. A Felek megerősítik, hogy a frekvenciák földfelszíni használata magában foglalja azok használatát a légtér 3000 m alatti részében. A Szolgáltató a jelen Szerződésben meghatározott frekvenciasávokban a jelen Szerződésben – különösen annak 2. sz. mellékletében – meghatározott feltételekkel az Eht. 188. § 13. pontjában foglalt meghatározás szerinti elektronikus hírközlési szolgáltatás nyújtására jogosult.

Az e Szerződéssel biztosított frekvenciahasználati jogosultság alapján a Szolgáltatónak kizárólagos joga van arra, hogy a jogosultsággal érintett frekvenciasávokban a frekvenciahasználatához szükséges frekvenciakijelölés és rádióengedély kiadása érdekében eljárjon. A Szolgáltató tudomásul veszi, hogy az 1. sz. mellékletben meghatározott frekvenciákat a légtér 3000 m feletti részében közlekedő légi járművek fedélzetén nyújtott nyilvános

rádiótelefon szolgáltatások céljára más, megfelelően feljogosított személyek is jogosultak igénybe venni. A légi járműről eredő zavarás esetén a földi hálózat zavartalan működését biztosítani kell.

1.2 A frekvenciahasználati jogosultság időtartama. A Szolgáltatót a GSM 900 és DCS 1800 MHz-es frekvenciasávban megillető frekvenciahasználati jogosultság időtartamát a Szerződés 3.3. pontja alapján a Felek az eredeti lejáratától (2014. október 8-tól) számított további hét (7) év hat (6) hónappal, vagyis 2022. április 8-ig meghosszabbítják („Meghosszabbítás”), olyan módon, hogy a fenti frekvenciahasználati jogosultságok folyamatosak legyenek.

Így a Szolgáltatót a 900 MHz-es frekvenciasávban megillető frekvenciahasználati jogosultság 2022. április 8-ig áll fenn, tekintettel a Felek között korábban hatályban volt, többször módosított és kiegészített koncessziós szerződésre, majd annak a 2012. november 30-án kelt hatósági szerződésként történő újrakötésére, valamint a Meghosszabbításra. A Szolgáltatót az 1800 MHz-es frekvenciasávban megillető frekvenciahasználati jogosultság a Meghosszabbításra tekintettel 2022. április 8-ig áll fenn.

1.3 A frekvenciahasználati jogosultság időtartamának meghosszabbítása.

(a) A Hatóság kötelezettséget vállal arra, hogy a Szerződés aláírását követően mindent megtesz annak érdekében, hogy a mobil rádiótelefon szolgáltatás nyújtására szolgáló egyes frekvenciasávokban a Szolgáltató használatában lévő frekvenciablokkok használati jogosultságának lejáratú időpontja egységes legyen, tekintettel a frekvenciahasználat műszaki, gazdasági és hatékonysági feltételeire, valamint a folyamatos és állandó vagy javuló minőségű, kapacitású és minél nagyobb földrajzi lefedettségi területen elérhető szolgáltatásnyújtáshoz fűződő fogyasztói, társadalmi és szolgáltatói érdekekre. Ennek érdekében a Hatóság törekszik többek között arra, hogy a 900 MHz-es és 1800 MHz-es frekvenciasávban a frekvenciahasználati jogosultság 2022. április 8-i lejáratát megelőzően – az alkalmazandó magyar és európai uniós jogszabályok keretei között – szükség szerint akár hosszabbítás, illetve harmonizáció útján a Szolgáltató által megszerzett bármely frekvenciahasználati jogosultságának későbbi lejáratához módosítsa a korábbi lejáratot, feltéve, hogy a Szolgáltató úgy nyilatkozik, hogy erre igényt tart és kötelezettséget vállal a hosszabbítás, illetve harmonizáció piaci értékének megfelelő ellenérték megfizetésére.

(b) A frekvenciahasználati jogosultság időtartamának lejáratát követő esetleges, a vonatkozó jogszabályok szerint Magyarország Nemzeti Fejlesztési Minisztere és/vagy az NMHH döntésétől függően indított pályázati eljárásokban (beleértve a frekvenciahasználati jogosultság tárgyában kibocsátandó hatósági határozattal kapcsolatos eljárásokat), az adott pályáztatás időpontjában hatályos hazai és közösségi jogszabályok keretei között a Szolgáltató elsőbbséget élvez a pénzügyi, jogi, műszaki és fogyasztóvédelmi szempontból azonos ajánlatot tartalmazó pályázatokkal szemben.

2. SZAKASZ

Díjak

2.1 A szolgáltató által korábban kifizetett koncessziós díjak

- (a) A koncessziós pályázat nyertes konzorciuma, a Szolgáltató engedményese (a Koncessziós Konzorcium) a koncessziós pályázat alapján kötött Szerződés aláírásakor megfizette az egyszeri koncessziós díj ötven (50) %-át, vagyis 24.276.102.110 Ft-ot, azaz Huszonnégy milliárd-kétszázhetvenhatmillió-százkétezer-százötven forintot. A fennmaradó összeget, vagyis 24.276.102.109 Ft-ot, azaz Huszonnégy milliárd-kétszázhetvenhatmillió-százkétezer-százkilenc forintot valamint annak a Magyar Nemzeti Bank által közzétett, a hatálybalépés napján hatályos jegybanki alapkamat alapulvételével számított éves kamatát a Szerződés hatálybalépésének napját követő egy éven belül fizette meg a Szolgáltató, mint a GSM 900 és a DCS 1800 rendszerű közcélú mobil rádiótelefon szolgáltatás jogának ellenértékeként fizetendő koncessziós díjat
- (b) A Szolgáltató a Szerződésnek megfelelően éves koncessziós díjként a koncessziós szolgáltatásból származó hálózati és előfizetői szerződések teljesítésének ellenértékeként a DCS 1800 rendszerű közcélú mobil rádiótelefon szolgáltatás nyújtása megkezdésének időpontjától az értékesítés számvitelről szóló 1991. évi XVIII. törvény rendelkezései szerint megállapított és kiszámlázott éves nettó árbevételének egy (1) %-ával megegyező összegű, de legfeljebb egymillió US dollár (1.000.000 USD) Amerikai Egyesült Államokban érvényes mindenkor fogyasztói árindex (CPI-W¹) mértékének megfelelően korrigált összegének megfelelő, a tényleges fizetés napján hatályos, a Magyar Nemzeti Bank által közzétett devizaközépfolyam alapulvételével számított forintösszeget fizetett.

2.2 A Meghosszabbítás és egyéb jogosultságok ellenértékeként fizetendő díj összege, fizetésének módja és ütemezése

¹ USA national average consumer price index for all urban consumers (CPI-W) prepared and published by the Bureau of Labor Statistics of the US. Department of Labor

- (c) A Felek kijelentik, hogy a közcélú (nyilvános) mobil rádiótelefon szolgáltatásnak a koncesszióról szóló 1991. évi XVI. törvény hatálya alól történt kikerülésével kapcsolatban egymással szemben semmilyen elszámolásra, kártalanításra, kártérítésre vagy koncessziós díj csökkentésre, illetőleg a már megfizetett koncessziós díjak vagy ezek egy részének visszafizetésére nem tartanak igényt, illetve ezen okból bármilyen más jogcímen egymás felé követelést nem támasztanak.
- (d) A Felek kijelentik, hogy az Egyszeri Díj csak a Szolgáltatót megillető valamennyi jogosultság rendelkezésre állása és gyakorolhatósága esetén tekintendő arányosnak, amennyiben a Szolgáltató bármely jogosultsága nem gyakorolható vagy a Hatóság Szerződést bármilyen módon megszegi, úgy a Felek az Egyszeri Díjat kötelesek felülvizsgálni.

2.3 Frekvenciadíjak. A Szolgáltató a jelen Szerződésben meghatározott frekvenciasávok használatáért évenként a jelen Szerződés 3. sz. mellékletének megfelelően köteles frekvenciadíjat fizetni.

3. SZAKASZ

A Szerződés hatálya, módosítása és megszűnése

3.1 A Szerződés hatálybalépése. A Felek rögzítik, hogy a jelen egységes szerkezetű Szerződés a Felek aláírásával lép hatályba. A Szerződés jogfolytonos megállapodásnak minősül az eredeti, Bevezető Megállapítások (A) pontjában körülírt koncessziós szerződéssel, valamint a 2012. november 30-án az Eht. 163/B. § alapján a koncessziós szerződésből hatósági szerződéssé alakított szerződéssel.

3.2 Megszűnés. A jelen Szerződés az 1.2 szakaszban meghatározott határidő elteltével automatikusan megszűnik. A jelen Szerződést a Felek közös megegyezéssel bármikor megszüntethetik. A jelen Szerződés bármilyen okból történő megszűnése egyben a frekvenciahasználati jogosultság megszűnését is jelenti.

3.3 A Szerződés közös megállapodással történő módosítása. A Felek a jelen Szerződést – a jogszabályok által megengedett módon – közös megegyezéssel módosíthatják, így különösen a jelen Szerződés tárgyát képező frekvenciasávok sávhatárait, a frekvenciasávban képzett blokkok méretét és elrendezését tekintve, továbbá a sávhasználat feltételeit, beleértve a frekvenciahasználati jogosultság részben vagy egészben történő visszaszolgáltatását, illetve amennyiben azt az európai uniós normák vagy nemzetközi kötelezettségvállalások végrehajtása indokoltá teszi.

3.4 A Szerződés egyoldalú módosítása az NMHH Elnöke által.

(a) Az NMHH Elnöke – amennyiben a 3.3 pontban foglalt közös megállapodásra vonatkozó elnöki kezdeményezés 180 napon belül nem járt eredménnyel – jogosult a jelen Szerződést időszakosan felülvizsgálni és rendelkezéseit egyoldalúan módosítani, így különösen a jelen Szerződés tárgyát képező frekvenciasávok sávhatárait, a frekvenciasávban képzett blokkok méretét és elrendezését, továbbá a sávhasználat feltételeit felülvizsgálni, a frekvenciahasználati jogosultságot részben visszavonni, módosítani, megfelelő időben adott előzetes tájékoztatás mellett, a Szolgáltató érdekeinek jelentős sérelme nélkül, a mindenkor hatályos jogszabályi előírásokra, nemzetközi és Magyarország európai uniós tagságából eredő kötelezettségekre figyelemmel, kizárólag különösen indokolt esetben, a hatékony sávfelhasználás érdekében, az alábbi indokok alapján:

(i) a magyarországi mobil rádiótelefon piacon kialakult olyan helyzet, amely akadályozza a fogyasztók széles körét érintő, az információs társadalom fejlődését elősegítő, szélesebb körű hozzáférést, nagyobb választékot és/vagy jobb elérési és minőségi lehetőségeket versenyképes áron biztosító technológia vagy szolgáltatások

- megjelenését, fejlődését, és amely a fenti (a) pontban foglalt intézkedések megtétele nélkül ésszerű feltételek mellett nem szüntethető meg;
- (ii) nemzetközi kötelezettségvállalásból eredő, spektrumszabályozásra vonatkozó rendelkezésre tekintettel; vagy
- (iii) Európai Unió, spektrumszabályozásra vonatkozó elsődleges vagy másodlagos jogforrásokra tekintettel ha ezen jogforrásokban előírányoztak a fenti (a) pontban foglalt intézkedések megtétele nélkül ésszerű feltételek mellett nem valósíthatók meg.
- (b) A Szolgáltató jogosult indokolt esetben a Szerződés módosítását vagy kártalanítást indítványozni az NMHH Elnöke általi egyoldalú szerződésmódosításnak vagy kiegészítésnek a Szolgáltató üzleti tervében lefektetett gazdasági elvárásaihoz képest gyakorolt lényeges kedvezőtlen hatásainak méltányos csökkentése érdekében.
- (c) A Felek az NMHH Elnöke általi egyoldalú módosítás napjától számított száznyolcvan (180) napon belül kötelesek megállapodni – az Eht. 84. § (8) bekezdése figyelembe vételével – a Szerződés esetleges módosításáról vagy a kártalanításról. Amennyiben a Felek a fenti száznyolcvan (180) napos határidőn belül a módosítás vagy kártalanítás indokoltsága kérdésében megállapodásra nem jutnak, a Felek a Szerződés módosítása vagy a kártalanítás indokoltsága megállapítása érdekében az 4.6 szakasz szerinti vitarendezési eljárás lefolytatását kezdeményezhetik.
- (d) Amennyiben a Felek között kizárólag a kártalanítás mértéke tárgyában áll fenn vita, a Felek a kártalanítás mértékének megállapítása céljából közösen független könyvvizsgálót bíznak meg, amelynek költségeit a Szolgáltató viseli. Az NMHH Elnöke köteles megtéríteni a könyvvizsgáló megbízásával kapcsolatban felmerült indokolt és ésszerű költségeket, amennyiben a kártalanítás könyvvizsgáló által megállapított mértéke jelentősen meghaladja az NMHH Elnöke által indokoltnak ítélt kártalanítás mértékét.

3.5 Szerződés felmondása az NMHH Elnöke részéről.

- (a) Az NMHH Elnöke a Szerződést egészben vagy részben felmondhatja, ha:
- (i) a Szolgáltató – a jelen Szerződésben foglalt eltérő rendelkezés hiányában – a jelen Szerződésből eredő kötelezettségeit súlyosan megszegi és szerződésszegését erre vonatkozó írásbeli felszólítás ellenére 180 napon belül nem orvosolja, vagy a jelen Szerződés szerinti valamely lényeges kötelezettségét ismételten súlyosan és szándékosan megszegi. A jelen Szerződés alapján fizetendő esedékes díjak fizetésével való 120 napos késedelem súlyos szerződésszegésnek minősül.
- (ii) a Szolgáltató ellen felszámolási eljárás indul vagy a hitelezők igényeinek kielégítésére olyan nyilatkozatot tesz, amely jelen Szerződés szerinti kötelezettségeinek teljesítését kedvezőtlenül befolyásolja.

- (b) Abban az esetben, ha a fenti (a) bekezdésben meghatározott körülmények bármelyike bekövetkezik (melyek egyenként a továbbiakban: a Szerződésszegés), a Felek az alábbiakban meghatározott eljárási rend alkalmazásában állapodnak meg:
- (i) Abban az esetben, ha Szerződésszegés következik be, az NMHH Elnöke írásban felszólíthatja a Szolgáltatót arra, hogy a Szerződésszegést eredményező körülményeket orvosolja. Az orvoslásra irányuló felszólításban az NMHH Elnöke megjelöli a Szerződésszegést eredményező körülményeket és egyben felszólítja a Szolgáltatót, hogy az NMHH Elnökével történő folyamatos egyeztetés alapján, a felszólításnak a Szolgáltató általi kézhezvételétől számított kilencven (90) napon (a továbbiakban: egyezség kötési idő) belül a Szerződésszegést eredményező körülmények felszámolását célzó intézkedéseket tartalmazó megállapodást (egyezség) kössön az NMHH Elnökével.
 - (ii) Abban az esetben, ha az NMHH Elnöke és a Szolgáltató között Szerződésszegés orvoslása tárgyában megállapodás születik, a Felek az egyezséget írásba kötelesek foglalni, melyben megállapodnak arról, hogy a Szerződésszegés orvoslására a Szolgáltatónak milyen határozott idő áll rendelkezésére. Az orvoslásra meghatározott időtartam a Szerződésszegést eredményező valamennyi körülmény figyelembevételével, a Felek erre irányuló megállapodása alapján kerül meghatározásra, de nem haladhatja meg a hat (6) hónapot, de nem lehet kevesebb mint három (3) hónap (a továbbiakban: orvoslási idő). A Felek által meghatározott orvoslási idő kezdő napja a Felek által írásba foglalt egyezség napját követő nap, lejáratá pedig a Felek által meghatározott orvoslási idő utolsó napja.
 - (iii) Abban az esetben, ha a Szerződésszegést eredményező körülmények felszámolását célzó megállapodás (egyezség) az NMHH Elnöke és a Szolgáltató között nem a Szolgáltatónak felróható okból nem jön létre, az (i) szakaszban megjelölt kilencven (90) napos határidő további kilencven (90) nappal meghosszabbodik, melynek leteltét követően az NMHH Elnöke jogosult írásban a Szerződést részben vagy egészben felmondani, amelynek eredményeképpen a Szerződés az írásbeli felmondásnak a Szolgáltató általi kézhezvételétől számított hatodik (6.) hónap utolsó napján részben vagy egészben hatályát veszti.
 - (iv) Abban az esetben, ha a (ii) szakasz alapján az írásbeli egyezségbe foglalt és a Szerződésszegés orvoslására meghatározott orvoslási idő eredménytelenül telik el, azaz a Szolgáltató Szerződésszegést eredményező körülményeket a határozott időtartam lejártáig nem orvosolja, az NMHH Elnöke jogosult írásban a

Szerződést részben vagy egészben felmondani, amelynek eredményeképpen a Szerződés az írásbeli felmondásnak a Szolgáltató általi kézhezvételétől számított hatodik (6.) hónap utolsó napján részben vagy egészben hatályát veszti.

- (v) Abban az esetben, ha a Szolgáltató az orvoslási idő alatt a Szerződésszegést orvosolta, a Szolgáltató erről a lehető legrövidebb időn belül, értesíti az NMHH Elnökét és amennyiben a Szolgáltató az értesítést követő tizenöt (15) napon belül nem küld erre vonatkozóan ellenkező tartalmú írásbeli értesítést, a Szerződésszegés orvosoltnak tekintendő.

3.6 A Szerződés felmondása a Szolgáltató részéről. A Szolgáltató jogosult a jelen Szerződés az NMHH Elnökéhez intézett, indokolással ellátott írásos nyilatkozattal hat (6) hónapos felmondási idővel felmondani.

3.7 A megszűnés következményei

- (a) (i) Amennyiben a jelen Szerződés a Szolgáltató érdekkörébe eső bármely okból megszűnik, a Szolgáltató a megszűnés időpontjáig kifizetett koncessziós díjak visszatérítésére semmilyen jogcímen nem jogosult, és (ii) amennyiben a megszűnés a Szolgáltatónak felróható okból következik be, köteles továbbá mindazon díjakat egy összegben az NMHH Elnökének megfizetni, amelyek a szerződés hatályban maradása esetén a Szerződés lejáratáig a jelen Szerződés 2.2 szakasza szerint a frekvenciahasználati jogosultságért volnának fizetendőek.
- (b) A jelen Szerződésben meghatározott frekvenciahasználati jogosultság bármilyen okból történő megszűnése esetén valamennyi – a frekvenciahasználati jogosultság alapján kiadott – frekvenciakijelölést, rádióengedélyt az NMHH a polgári frekvenciagazdálkodás egyes hatósági eljárásairól szóló 7/2012. (I. 26.) NMHH rendelet alapján visszavonja.
- (c) A Szerződés bármely okból történő felmondása esetén a Szolgáltató – amennyiben ez alól az NMHH Elnöke fel nem menti – köteles a jelen Szerződésben meghatározott frekvenciasávok felhasználásával üzemeltetett mobil rádiótelefon hálózaton nyújtott nyilvános elektronikus hírközlési szolgáltatást a felmondástól számított hat (6) hónapig a jelen Szerződésben foglaltakkal azonos feltételek mellett folytatni.

3.8 Vis major

- (a) A vis major meghatározása. A jelen Szerződés alkalmazása szempontjából vis majornak minősül minden, az érintett fél által elvárhatóan előre nem látható és el nem hárítható természeti katasztrófa (elsősorban tűz, baleset, vegyi- vagy radioaktív szennyezés vagy

ionsugárzás, földrengés, vagy más természeti csapás) vagy nem természeti jellegű esemény (háború, polgárháború, vészhelyzet, sztrájk), ha az jelentős mértékben kedvezőtlenül érinti a szerződő félnek a jelen Szerződésben megállapított jogait és kötelezettségeit, feltéve, hogy minden tőle elvárható erőfeszítést megtett az ilyen események és körülmények elkerülése és következményeik csökkentése érdekében.

- (b) A szolgáltatás teljesítése alóli mentesülés. Vis major esetén a felek a jelen Szerződésből eredő kötelezettségeik megszegésének vagy részleges nemteljesítésének a felelőssége alól mentesülnek, de csak olyan mértékben és olyan időtartam erejéig, amilyen mértékben és annak tartamára, amíg a teljesítést a vis major számottevően akadályozza vagy célszerűtlenné teszi.
- (c) Vis majorról történő értesítés és a vis major esetén alkalmazandó eljárás. A vis majornak minősülő esemény bekövetkeztéről, várható tartamáról és a Szerződés teljesítésére gyakorolt hatásáról a vis majorról tudomást szerző és arra hivatkozó Félnek késedelem nélkül írásban tájékoztatnia kell a másik felet.

4. SZAKASZ

Vegyes rendelkezések

4.1 Ellenőrzés. A Felek megállapodnak, hogy a jelen megállapodás teljesítésének ellenőrzésére az alábbiak szerint kerül sor, azzal, hogy a jelen pont szerinti feladatok ellátása során az NMHH Hivatala piacfelügyeleti, vagy általános hatósági felügyeleti ellenőrzés keretében jár el.

(a) A Szolgáltató köteles az ellenőrzésben közreműködni összhangban az Eht. 53. § – 54/A. § rendelkezéseivel, valamint tevékenységéről – az NMHH Elnöke által meghatározottak szerint – adatokat szolgáltatni (Eht. 47. §).

(b) Az információk nyilvánossága. A Szolgáltató által nyújtott szolgáltatás minőségére, műszaki-technikai színvonalára, stb. vonatkozó adatok nyilvánosak, azokat az NMHH Elnöke és az NMHH Hivatala a jogszabályok keretei között az üzleti titok körébe tartozó információk kivételével nyilvánosságra hozhatja.

4.2 A frekvenciahasználati jogosultság, frekvenciahasználati jogosultságon alapuló használati jog átruházása, haszonbérbe adása. A jelen Szerződés tárgyát képező frekvenciahasználati jogosultságok, valamint a frekvenciahasználati jogosultságon alapuló használati jogok a mindenkor hatályos, irányadó jogszabályok hatályos rendelkezései szerint ruházhatók át, illetve adhatók haszonbérbe.

4.3 Jogutódlás. A Szolgáltatót érintő, a gazdasági társaságokról szóló 2006. évi IV. törvényben szabályozott jogutódlás esetén a Szolgáltató köteles a jogutódlás tényéről, annak körülményeiről, illetve a jogutódlás jelen Szerződés teljesítésére gyakorolt hatásairól az NMHH Elnökét előzetesen írásban tájékoztatni. A jogutódlás esetén a jogszabályokból és a jelen Szerződésből származó jogok és köteleességek a Szolgáltató jogutódját változatlan tartalommal megilletik és kötelezik. A jelen pontban foglaltak nem érintik az Eht. 84. § (9) bekezdés alkalmazását.

4.4 Méltányos és elfogulatlan bánásmód. Az NMHH Elnöke kötelezettséget vállal arra, hogy a mindenkor hatályos jogszabályok – beleértve különösen a közösségi jogi elsődleges és másodlagos jogforrásokat – keretei között az elektronikus hírközlési szolgáltatók, így a Szolgáltató és a jelen Szerződés aláírásakor a piacon szereplő más mobil rádiótelefon szolgáltatók (azaz Magyar Telekom Nyrt. és a Telenor Magyarország Zrt.) között mind a közigazgatási eljárásokban, mind a hírközlési piac résztvevőjeként nem alkalmaz indokolatlanul hátrányos megkülönböztetést, különösen a jelen Szerződés teljesítése és rendelkezéseinek alkalmazása során, tekintet nélkül a Szolgáltató, illetőleg a más mobil rádiótelefon szolgáltatók frekvenciahasználati jogosultságáról szóló szerződéseiben foglalt szerződési rendelkezéseknek a jogszabályi környezet változásaira tekintettel történt felülvizsgálatából eredő esetleges eltérésekre.

A Hatóság kötelezettséget vállal arra, hogy az Időtartam alatt megindított, új, az Európai Unió normák által harmonizált, közcélú földfelszíni mobil elektronikus hírközlési szolgáltatás nyújtásához kapcsolódó frekvenciahasználati jogosultság megszerzésére irányuló versenyeztetési eljárásban (pályázat, árverés) a Szolgáltatóra olyan feltételeket alkalmaz, amelyek nem kedvezőtlenebbek, mint az adott eljárásban bármely más személyre alkalmazandó feltételek. Így különösen, a Hatóság az ilyen versenyeztetési eljárás egyik szakaszában sem, semmilyen módon nem zárja ki, nem korlátozza a Szolgáltató részvételét és nem teszi a Szolgáltatóra irányadó feltételeket bármely más személyre irányadó feltételeknél kedvezőtlenebbé olyan frekvenciablokkokra vonatkozóan, amelyek – akár már piacon lévő, akár új belépő – harmadik személyek részére a versenyeztetés során megszerezhetők (korlátozás nélkül ideértve a minimális árverési/pályázati ár meghatározását, a blokkok kialakítását és egyéb feltételek meghatározását, így különösen a belföldi barangolási szolgáltatás nyújtását érintő kötelezettség előírását). A félreértések elkerülésére a felek rögzítik, hogy a Szolgáltató valamennyi kiírásra kerülő frekvenciablokk esetében jogosult pályázni, függetlenül attól, hogy azok egy eljárásban vagy külön eljárásokban kerülnek kiírásra.

4.5 Nyílt, áttekinthető és ellenőrizhető eljárások. Az NMHH Elnöke saját hatáskörén belül, a mindenkor hatályos jogszabályok – beleértve különösen a közösségi jogi elsődleges és másodlagos jogforrásokat – keretei között biztosítja, hogy a Szolgáltató valamint egyéb elektronikus hírközlési szolgáltatók jogaira, kötelezettségeire, valamint tevékenységére

vonatkozó minden szabályozási és közigazgatási eljárás elfogulatlan, áttekinthető és ellenőrizhető lesz.

4.6 Irányadó jog. A jelen Szerződés alkalmazása és értelmezése vonatkozásában, illetőleg a Szolgáltatóra irányadó egyéb jogok és kötelezettségek vonatkozásában Magyarország joga alkalmazandó. A jelen Szerződés és az alkalmazandó jogszabályok kötelező rendelkezései közötti bármilyen ellentmondás esetén a jogszabályok kötelező rendelkezései az irányadók.

A Felek rögzítik, hogy szerződésszegésnek minősül, ha valamely Fél az általa a Szerződésben vállalt valamely kötelezettséget nem, késedelmesen vagy hibásan teljesíti; szerződésszegés esetén elsősorban a Módosított Szerződés 3.5. pontjában, 4.11. pont (h) bekezdésében foglaltak, továbbá a Ket. és Eht. vonatkozó szabályai (így a Szolgáltató szerződésszegése esetén az Eht. 42. §-a) irányadóak. A Szolgáltató az Eht. 41. § (2) bekezdésében foglaltaknak megfelelően kifejezetten aláveti magát annak, hogy ha a hatósági szerződés bármely rá vonatkozó rendelkezését megszegi – ideértve azon rendelkezéseket is, amelyek tekintetében a Hatóság egyébként nem rendelkezik hatáskörrel, illetve a Szerződésben foglalt azon kötelezettségeket is, amely kötelezettségek teljesítésére egyébként a Szolgáltató hatósági határozattal egyébként nem lenne kötelezhető -, akkor a Szerződés egésze jogerős és végrehajtható hatósági határozatnak minősül. A Felek a Szerződés aláírásakor hatályos jogszabályokra tekintettel rögzítik, hogy a Hatóság esetleges szerződésszegése esetén a Szolgáltató jogosult – többek között – bírósághoz fordulni. A Ket.-ben, az Eht.-ban és a Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a mindenkori Polgári Törvénykönyv szerződésekre vonatkozó általános szabályait kell alkalmazni.

A jelen pontban foglaltak semmilyen módon nem korlátozzák a Vodafone Magyarország Zrt felett végső irányítást gyakorló vállalkozást abban, hogy a vonatkozó befektetvésvédelmi megállapodás(ok) szerinti jogorvoslati jogával éljen.

4.7 Immunitás. Az NMHH Elnöke a jelen Szerződésben foglaltakat az általa képviselt Magyar Államra nézve kötelezőnek ismeri el, és egyben kijelenti, hogy jogvita esetén a Magyar Állam nem fog szuverenitásából eredő mentességre hivatkozni a bíróság hatáskörével kapcsolatban, és annak döntéseit önként végrehajtja. Ezen döntések önkéntes végrehajtását a Szolgáltató is vállalja.

A jelen Szerződés semmilyen módon nem korlátozza az NMHH Elnökét, Magyarország kormányát, a kormány tagjait vagy törvényhozását abban, hogy a rádiófrekvenciákra irányadó jogszabályokat (így a frekvenciák nemzeti felosztásának megállapítása és a frekvencia felhasználási szabályok), illetőleg a jelen Szerződésben szabályozott tárgyköröket érintő jogszabályokat – az ezen jogszabályok megalkotására vonatkozó felhatalmazások és kötelezettségek keretei között – szabadon alkossák meg.

4.8 Teljes Szerződés. A Szerződés tárgyát illetően a jelen Szerződés, valamint annak 1-3. sz. mellékletében foglaltak képezik a Felek közötti teljes megállapodást, és a jelen Szerződés korábban a tárgyban fennálló minden korábbi megállapodás helyébe lép.

4.9 Elválaszthatóság. A jelen Szerződés esetlegesen érvénytelen rendelkezései csak az érvénytelenségi ok által érintett részben érvénytelenek, és a Szerződés többi rendelkezései változatlanul érvényesek és hatályosak maradnak, azzal, hogy valamely rendelkezés érvénytelensége esetén a Felek egymással jóhiszemű tárgyalásokat folytatnak egy olyan szerződésmódosítás érdekében, amellyel az érvénytelen rendelkezést az elérni kívánt célnak megfelelő más, érvényes rendelkezéssel pótolják, valamint a Feleknek egymással el kell számolniuk, ha a részleges érvénytelenség megbontaná a szerződés gazdasági egyensúlyát (pl. az így elért előny visszatérítésével vagy az így elszenvedett hátrány megtérítésével).

4.10 Értesítések. A jelen Szerződés alapján küldött értesítéseket és egyéb közléseket levélben vagy elektronikus úton kell megtenni és a Felek hivatalos címére és/vagy a Felek által a napi kapcsolattartás céljából kijelölt személyek alábbiakban feltüntetett címére kell elküldeni. Emailen jogot, vagy kötelezettséget megszüntető, vagy jogvesztő, vagy más módon határidőhöz kapcsolódó következménnyel bíró jellegű értesítés nem tehető. A jelen Szerződés alapján tett értesítések és közlések nyelve a magyar.

Az NMHH Elnöke, illetve az NMHH Hivatala részére:

Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság

1015 Budapest, Ostrom utca 23-25.

a jelen Szerződés kezelésére mindenkor kijelölt személy részére

a Szerződés aláírásakor

SZEMÉLYES ADAT

A Szolgáltató részére:

SZEMÉLYES ADAT

Vodafone Magyarország Zrt.

Székhely: 1096 Budapest, Lechner Ödön fasor 6.

SZEMÉLYES ADAT

4.11 A Felek további vállalásai

- (a) A Hatóság – az alkalmazandó magyar és európai uniós jogszabályok keretei között és azok által lehetővé tett mértékben – az Időtartam alatt nem kezdeményez, és nem tesz olyan a Szolgáltató jogszabálysértésével vagy Szerződésszegésével közvetlenül össze nem függő, aránytalan lépést, amely a Szolgáltató frekvenciahasználati jogosultságai piaci értékét – a Szerződés aláírásakor ésszerűen előrelátható körülményeken túlmenően – jelentősen csökkentené, vagy a Szolgáltatóra nézve egyéb módon hátrányosan befolyásolná. E vállalás nem érinti a kötelezően és/vagy közvetlenül alkalmazandó európai uniós normák és nemzetközi kötelezettségvállalások végrehajtása érdekében tett intézkedéseket, amelyek bevezetése előtt – amennyiben a jogalkotás tekintetében az NMHH Elnöke rendelkezik hatáskörrel – a Felek jóhiszemű érdemi egyeztetést folytatnak azok magyar jogszabályokba történő, a Felek érdekeit szem előtt tartó átültetése érdekében. A jelen pont szerinti általános vállalás részeként – korlátozás nélkül - a Hatóság törekedni fog arra, hogy az Időtartam alatt a nagykereskedelmi hozzáférés jelenlegi szabályait – ide nem értve az Európai Unió ajánlása szerint kötelezően vizsgálandó „Hívásvégződtetés mobil rádiótelefon hálózatban” elnevezésű piac azonosítását, elemzését és azon jelentős piaci erejű szolgáltató kijelölését és kötelezettségek kirovását előíró határozat meghozatalát – ne változtassa. A Hatóság ennek keretében törekszik arra, hogy – ellenkező európai uniós normák előírásának hiányában – az Időtartam alatt biztosítja a Szolgáltató számára, hogy virtuális szolgáltató által történő frekvencia, illetve eszközhasználatra, valamint nemzeti roaming szolgáltatás nyújtására irányuló szerződést kizárólag üzleti alapon, önkéntesen köthessen.
- (b) A Hatóság kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a Szerződés aláírását követően, az Időtartam alatt beállott, a Szerződés aláírásakor ésszerűen nem előrelátható, a Hatóság jogalkotó, jogalkalmazó vagy egyéb tevékenységéből származó és a Szolgáltató (vagy a Vodafone Csoport valamely tagvállalata) által ésszerűen el nem hárítható valamely körülmény folytán (ideértve a Hatóság hatáskörébe tartozó jogszabály kiadását, kezdeményezését, támogatását, hatósági eljárás megindítását, hatósági határozat meghozatalát, minden egyéb intézkedést, de ide nem értve a Szolgáltatóval szemben a Hatóság által a Szolgáltató jogsértése miatt jogerősen kiszabott bírságot, vagy a Szolgáltató részére a hatályos elektronikus hírközlési szabályok alapján piacfelügyeleti vagy általános hatósági felügyeleti eljárásban jogerősen előírt kötelezettséget, illetve a Hatóság által kötelezően alkalmazandó magyar vagy európai uniós jogszabály által előírt, kötelezően meghozandó határozatot, így különösen a piacazonosítás, piacelemzés és jelentős piaci erejű szolgáltatók azonosítása tárgyában hozott határozatokat) a Szerződéssel érintett frekvenciahasználati jogosultságok piaci értéke illetve

jövedelmezősége jelentősen csökken, a Szerződés– a Szolgáltató jelen pont szerinti módosításra irányuló írásbeli kezdeményezésétől számított 60 napon belül – úgy kerül módosításra, hogy a Szolgáltatót ért hátrány vagy kár orvoslásra kerüljön.

- (c) A Hatóság kötelezettséget vállal arra, hogy amennyiben a Szerződés aláírását követően, az Időtartam alatt beállott, a Módosítás aláírásakor ésszerűen nem előrelátható, a Magyar Állam (illetve bármely szerve), illetve a magyarországi önkormányzatok (illetve képviselőtestületének) jogalkotó vagy jogalkalmazó tevékenységéből származó vagy azzal összefüggő valamely körülmény folytán (ideértve valamely jogszabály, ideértve a Szolgáltató által fizetendő közterhet előíró vagy a Szolgáltatóra terheesebbé tévő jogszabály kiadását, kezdeményezését, támogatását, hatósági eljárás megindítását, hatósági határozat meghozatalát, minden egyéb intézkedést, ide nem értve viszont a Szolgáltatót a mindenkor hatályos jogszabályok alapján jogellenes magatartása miatt jogerősen szankcionáló közhatalmi intézkedéseket, döntéseket) a Szolgáltató frekvenciahasználati jogosultságainak piaci értéke illetve jövedelmezősége jelentősen csökken, és erre tekintettel a Szolgáltató a Szerződés feltételeinek megváltoztatását indítványozza, a Hatóság jóhiszemű tárgyalásokat folytat a Szolgáltatóval a piaci érték illetve jövedelmezőség változását megfelelően tükröző szerződésmódosítás érdekében.
- (d) A Hatóság kötelezettséget vállal arra, hogy az Időtartam alatt – mind a Szerződéssel érintett frekvenciasávok, mind az Időtartam alatt megindított, új frekvenciahasználati jogosultság megszerzésére irányuló versenyeztetési eljárásban megszerezhető frekvenciasávok tekintetében – minden ésszerű és szükséges intézkedést és lépést megtesz annak érdekében (ideértve a versenyeztetési eljárás és az eljárásban megszerezhető frekvenciahasználati jogosultság feltételeinek, szabályainak meghatározását is), hogy a Szolgáltató és az adott frekvenciasávokban frekvenciahasználati jogosultságot szerző, vagy ilyennel rendelkező más szolgáltatók a hatékony frekvenciahasználat elveinek megfelelően, az új szolgáltatások és új technológiák elterjedése és a piaci verseny élénkítése szempontjait szem előtt tartva, elsősorban önkéntes, tárgyalásos úton valósítsák meg a gazdasági, műszaki feltételek összességében történő optimalizálásához szükséges sávátrendezést.
- (e) A Hatóság biztosítja, hogy a hatékony frekvenciafelhasználás és a versenytorzulások elkerülése érdekében az Időtartam alatt indult versenyeztetési eljárásokban, valamint az Időtartam során kötött hatósági szerződésekben, módosításokban az 1800 MHz-es frekvenciasávban (1710-1785/1805-1880 MHz) olyan frekvenciasapkát alkalmaz, amelynek eredményeként egyik szolgáltató sem szerezheti meg ezen frekvenciasáv 40%-ánál nagyobb mennyiségű frekvencia használati jogát, illetve a 800 MHz-es frekvenciasávra vonatkozó versenyeztetési eljárás első fordulójában olyan

frekvenciasapkát fog alkalmazni, amelynek eredményeként egyik jelenlegi, vagy jövőben piacra lépő szolgáltató sem szerezheti meg ezen frekvenciasáv 10 MHz-nél nagyobb mennyiségű duplex frekvencia használati jogát.

- (f) Amennyiben a Hatóság az Időtartam alatt az 1800 MHz-es frekvenciasávban rendelkezésre álló szabad spektrum frekvenciahasználati jogosultságának megszerzésére irányuló versenyeztetési eljárást indít, ezt megelőzően a rendelkezésre álló eszközökkel (korlátozás nélkül ideértve a hatósági eszközöket is) biztosítja, hogy ebben a sávban a hatékony frekvencia-felhasználás és a versenytorzulások elkerülése érdekében az egyes inkumbens mobilszolgáltatók használatában álló frekvenciablokkok folytonosak legyenek.
- (g) A Szolgáltató kifejezett kötelezettséget vállal arra, hogy a fenti és a megnyíló szabad frekvenciasávok frekvenciahasználati jogosultságának megszerzésére irányuló versenyeztetési eljárásokban más inkumbens vagy új piacra lépő szolgáltatókkal nem egyeztetési piaci magatartását, saját terveire és piaci magatartására vonatkozó információt nem ad át.
- (h) Amennyiben a Hatóság valamely versenyeztetési eljárást jogerősen úgy zár le, hogy a lezáró határozat (szerződés) sérti a Szerződés 4.4. pontját, illetve a 4.11 a), b), d), e) vagy f) pontját, vagy amennyiben a Feleknek a Szerződés „Bevezető Megállapítások” c. része (L) bekezdés (ii) pontjában rögzített közös feltevése megghiúsul, a Felek kötelesek a Módosított Szerződést úgy módosítani, hogy az említett pontok sérelme illetve az (L) bekezdés (ii) pontjában rögzített közös feltevés megghiúsulása miatta Szerződés módosítása (korlátozás nélkül ideértve az Egyszeri Díj utólagos csökkentését is) útján kiküszöböljék.
- (i) A fenti (b) és (c) pontban foglalt rendelkezések nem alkalmazhatók abban az esetben, ha a Szolgáltató a fenti (g) pontban foglalt kötelezettségvállalását megszegi.

A Felek a jelen Szerződést annak elolvasását és értelmezését követően négy magyar nyelvű példányban írták alá.

Budapest, 2013. szeptember 6.


Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság
Elnöke
dr. Karas Monika


Vodafone Magyarország Zrt.
Diego Massidda
Vezérigazgató



Melléletek

1. sz. Melléklet: AZ ÜZEMI FREKVENCIASÁVOK LEÍRÁSA
2. sz. Melléklet: A FREKVENCIAHASZNÁLATI JOGOSULTSÁG FELTÉTELEI
3. sz. Melléklet: A FREKVENCIADÍJAK FIZETÉSÉNEK FELTÉTELEI

AZ ÜZEMI FREKVENCIASÁVOK LEÍRÁSA

(a) 900 MHz-es frekvenciasávban

Szolgáltató	Frekvenciablokk	Frekvenciablokk
Vodafone Magyarország Zrt.	889,9-897,9 MHz	934,9-942,9 MHz

(a fent megjelölt frekvenciablokk a 2. számú melléklet 1.1 pontjában leírt frekvenciasáv részét képezi és a jelen Szerződésben: „900 MHz-es frekvenciasáv”)

(b) 1800 MHz-es frekvenciasávban

Szolgáltató	Frekvenciablokk	Frekvenciablokk
Vodafone Magyarország Zrt.	1710,1-1725,1 MHz	1805,1-1820,1 MHz

(a fent megjelölt frekvenciablokk a 2. számú melléklet 2.1 pontjában leírt frekvenciasáv részét képezi és a jelen Szerződésben: „1800 MHz-es frekvenciasáv”)

A feltüntetett sávhatárok 200 kHz-es raszterű csatornák által elfoglalt sáv szélességek összegével kerültek meghatározásra.



Page 1

Section 1: Introduction

The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records and the role of the committee in overseeing these processes.

It is noted that the committee has been working closely with various departments to ensure that all necessary information is collected and analyzed.

The following table provides a summary of the data collected during the initial phase of the investigation.

The data indicates a significant increase in activity over the past few months, which may be related to the current situation.

Further analysis is required to determine the exact cause of these trends and to develop appropriate strategies.

13-14

M

A FREKVENCIAHASZNÁLATI JOGOSULTSÁG FELTÉTELEI

1. A 900 MHz-es frekvenciasáv sávhasználatának alapvető követelményei1.1 Rádiófrekvenciás spektrum kijelölése

A 889,9–913,9/934,9– 958,9 MHz sávban GSM-, UMTS-, LTE- és WIMAX-rendszer részére kijelölhető frekvencia a Tanács 2009/114/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított 87/372/EGK irányelve, a Bizottság 2009/766/EK Határozata és a 2011/251/EU végrehajtási határozata, valamint az ERC/DEC/(94)01, ERC/DEC/(95)03, ERC/DEC/(97)02 és az ECC/DEC/(06)13 Határozat alapján.

1.2. Üzemi rádiófrekvenciák

A mobil állomások adási frekvenciái az alsó sávban, a bázisállomások adási frekvenciái a felső sávban vannak.

A mozgó állomások adási frekvenciái:

$$F_a(n) = 890,1 - B/2 + n*B \text{ [MHz]}$$

A bázisállomások adási frekvenciái:

$$F_f(n) = F_a(n) + 45 \text{ [MHz]}$$

ahol

B a csatornaosztás [MHz],

n a csatorna sorszáma és $n = 0, 1, 2, 3, \dots$,

Egy szolgáltató frekvenciablokkján belül megengedett, az 1.3.b) pontban megadott névleges csatornaosztásnál kisebb csatornaosztás használata és a 1.3.b) pontban megadott névleges csatornaosztással a képlet szerint számolt adási frekvenciától eltérő adási frekvencia használata is oly módon, hogy az eltérő adási frekvencián üzemelve az 1.3.b) pontban megadott névleges csatornaosztással és a 3. pontban előírt csatornaszélek közötti elválasztással is teljes egészében beleessen a szolgáltató frekvenciablokkjába, hacsak másként nem állapodnak meg a szomszédos frekvenciablokkokat használó szolgáltatók.

1.3. Műszaki adatok:

- a) duplex távolság: 45 MHz;
- b) névleges csatornaosztás:
 - ba) GSM-rendszer esetén 200 kHz,
 - bb) UMTS- és WiMAX-rendszer esetén 5 MHz,
 - bc) LTE-rendszer esetén 1,4 MHz; 3 MHz; 5 MHz; 10 MHz; 15 MHz vagy 20 MHz;
- c) TDD rendszerek nem üzemeltethetők.

A berendezés használatra vonatkozó alapvető követelményeket a vonatkozó ETSI harmonizált szabványok tartalmazzák.

2. Az 1800 MHz-es frekvenciasáv sávhasználatának alapvető követelményei

2.1. Rádiófrekvenciás spektrum kijelölése

Az 1710–1785/1805–1880 MHz sávban GSM-, UMTS-, LTE- és WiMAX-rendszer részére kijelölhető frekvencia a Tanács 2009/114/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel módosított 87/372/EGK irányelve, a Bizottság 2009/766/EK Határozata és a 2011/251/EU végrehajtási határozata, valamint az ERC/DEC/(94)01, ERC/DEC/(95)03, ERC/DEC/(97)02 és az ECC/DEC/(06)13 Határozat alapján.

2.2. Üzemi rádiófrekvenciák

A mobil állomások adási frekvenciái az alsó sávban, a bázisállomások adási frekvenciái a felső sávban vannak.

A mozgó állomások adási frekvenciái:

$$F_a(n) = 1710,1 - B/2 + n*B \text{ [MHz]}$$

A bázisállomások adási frekvenciái:

$$F_f(n) = F_a(n) + 95 \text{ [MHz]}$$

ahol

B a csatornaosztás [MHz],

n a csatorna sorszáma és $n = 1, 2, 3, \dots$,

Egy szolgáltató frekvenciablokkján belül megengedett, az 2.3.b) pontban megadott névleges csatornaosztásnál kisebb csatornaosztás használata és a 2.3.b) pontban megadott névleges csatornaosztással a képlet szerint számolt adási frekvenciától eltérő adási frekvencia használata is oly módon, hogy az eltérő adási frekvencián üzemelve az 2.3.b) pontban megadott névleges csatornaosztással és a 3. pontban előírt csatornaszélek közötti elválasztással is teljes egészében beleessen a szolgáltató frekvenciablokkjába, hacsak másként nem állapodnak meg a szomszédos frekvenciablokkokat használó szolgáltatók.

2.3. Műszaki adatok:

- a) duplex távolság: 95 MHz;
- b) névleges csatornaosztás:
 - ba) GSM-rendszer esetén 200 kHz,
 - bb) UMTS- és WiMAX-rendszer esetén 5 MHz,
 - bc) LTE-rendszer esetén 1,4 MHz; 3 MHz; 5 MHz; 10 MHz; 15 MHz vagy 20 MHz;
- c) TDD rendszerek nem üzemeltethetők.

A berendezés használatra vonatkozó alapvető követelményeket a vonatkozó ETSI harmonizált szabványok tartalmazzák.

3. Csatornaszélek közötti koordináció és elválasztás a 889,9–913,9/934,9–958,9 MHz és az 1710–1785/1805–1880 MHz sávban.

A csatornaszélek közötti elválasztás szabályozása a Bizottság 2009/766/EK Határozatán alapul.

3.1. Két, frekvenciában szomszédos, GSM technológiát használó hálózat esetén a kijelölésre kerülő frekvenciablokkok blokkhatároló csatornáinak felhasználása során a két szomszédos frekvenciablokkot használó jogosultat/szolgáltatót egymás közötti egyeztetési kötelezettség terheli.

3.2. A frekvenciában szomszédos hálózatok („A” és „B”) csatornaszélei közötti elválasztásra az alkalmazott technológiák függvényében az alábbi alpontokban megadott szabályokat kell alkalmazni:

a) Csatornaszélek közötti elválasztás:

„A” hálózat					
GSM	UMTS	LTE	WiMAX		
0 kHz	200 kHz *	200 kHz *	200 kHz*	GSM	„B” hálózat
	0 kHz	0 kHz	0 kHz	UMTS	
		0 kHz	0 kHz	LTE	
			0 kHz	WiMAX	

* A csatornaszélek közötti elválasztás értéke a jogosultak/szolgáltatók kölcsönös megegyezése alapján csökkenthető.

b) Két jogosult/szolgáltató frekvenciában szomszédos, keskeny és szélessávú technológiát alkalmazó hálózataik esetén a kijelölésre kerülő szomszédos frekvenciablokkok blokkhatároló csatornáinak felhasználása során a csatornaszélek közötti elválasztáshoz szükséges 3.2. a) alpont szerinti elválasztó frekvenciasáv kialakítása a szélessávú technológiát alkalmazó jogosult/szolgáltató frekvenciablokkját terheli, hacsak másként nem állapodnak meg a szomszédos frekvenciablokkot használó jogosultak/szolgáltatók.

- c) Két jogosult/szolgáltató frekvenciában szomszédos, szélessávú technológiát alkalmazó hálózatai esetén a kijelölésre kerülő frekvenciablokkok blokkhatároló csatornáinak felhasználása során a csatornaszélek közötti elválasztás 0 kHz.
- 3.3.A csatornaszélek közötti elválasztáshoz szükséges frekvenciasáv meghatározásakor az 1.3. b) és a 2.3. b) alpont szerinti névleges csatornaosztást kell alkalmazni mind a 900 MHz, mind a 1800 MHz frekvenciasávok esetében, hacsak másként nem állapodnak meg a szomszédos frekvenciablokkokat használó jogosultak/szolgáltatók.
- 3.4.A káros zavarás csökkentése illetve elkerülése érdekében — a 3. pont alpontjaiban meghatározottakon túl — az érintett jogosultakat/szolgáltatókat egyeztetési kötelezettség terheli, és zavarás esetén mindegyik félnek kölcsönösen módosítania kell az állomások jellemzőit, függetlenül attól, hogy ki telepítette az állomásait előbb.

4. Rádiófrekvenciák használata a határövezetben

Határövezeti frekvenciahasználat esetében csak azon állomások frekvenciahasználatára engedélyezett, amelyek kielégítik a mindenkor aktuális vonatkozó nemzetközi koordinációs dokumentumokban rögzített feltételeket.

A későbbiekben megkötésre, illetve majd módosításra kerülő megállapodások kiegészíthetők, illetve felülírhatják az e pontban és alpontjaiban leírt szabályozásokat.

A megállapodások kivonatát a Hatóság megjelenti a honlapján (<http://www.nhh.hu/dokumentum.php?cid=14588>), és értesíti a frekvenciablokkok jogosultjait/szolgáltatóit. Szükség esetén, a Szerződő Felek írásbeli kérésére, a Hatóság rendelkezésre bocsátja a releváns angol nyelvű megállapodásokat PDF formátumban.

A következő alpontokban a preferált frekvencia, vagy preferált kódhasználaton alapuló megállapodások kerültek felsorolásra.

Az következőkben leírt szabályozástól eltérő módon is lehet használni a frekvenciákat a szomszédos országok Hatóságai által jóváhagyott ún. operátori

megegyezés alapján. Az operátori megegyezés lehetővé teszi, hogy a hazai és a szomszédos országbeli operátorok a frekvenciahasználatot a szomszédos országok Hatóságai által megkötött megállapodásoktól eltérően szabályozzák a közös frekvenciasávjaikban.

4.1. 900 MHz-es sáv

4.1.1 GSM technológia

- a) A frekvenciák magyar határövezetbeli felhasználásának tervezése során az alábbi táblázat preferált frekvenciás megállapodásaiban leírtak szerint lehet felhasználni a frekvenciákat, a további alpontokban részletezett kiegészítések és pontosítások figyelembevételével.

A	B	C	D	E	F	G	H	I
Frekvenciatartomány	Megállapodások / Zárójegyzőkönyvek / Záróokiratok	Érvényesség a szomszédos országokkal						
		SVK	AUT	SVN	HRV	SRB	ROU	UKR
889,9–890,1/ 934,9–935,1 MHz	AUT–HNG–HRV– ROU–SRB–SVK– SVN–UKR műszaki megegyezés Budapest, 2010. október 28.	X	X	X	X	X	X	X
890,1–913,9/ 935,1–958,9 MHz	AUT–CZE–HNG– HRV–SVK–SVN értekezlet záróokirata Bécs, 1994. szeptember 26–30.	X	X	X	X			
	HNG–ROU–SVK–UKR értekezlet záróokirata Budapest, 1999. október 18–22.	X					X	X
	HNG–ROU–YUG értekezlet záróokirata Szeged, 2000. november 13–16.					X	X	
	HNG–HRV–YUG értekezlet záróokirata Pécs, 2003. március 19–21.				X	X		
	AUT–HNG–HRV– ROU–SRB–SVK– SVN–UKR műszaki megegyezés Budapest, 2010. október 28.	X	X	X	X	X	X	X

b) Preferált csatornák (a blokkhatároló csatornák kivételével) használata esetén a bázisállomások által létrehozott térerősség nem lépheti túl a 19 dB μ V/m/200kHz értéket a szomszédos ország területén a határvonalától számított 15 km-re-, 3 m földfelszín feletti magasságban, a helyek 50 %-ában és az idő 90 %-ában.

- c) Nem preferált csatornák használata esetén a bázisállomások által létrehozott térerősség nem lépheti túl a 19 dB μ V/m/200kHz értéket az országhatáron, 3 m földfelszín feletti magasságban, a helyek 50 %-ában és az idő 90 %-ában.
- d) A blokkhatároló csatornák kezelése nem egységes, és preferált vagy nem preferált jellegük eltérően szabályozott a különböző nemzetközi megállapodásokban.
- f) Sem a preferált, sem a nem preferált frekvenciákat nem kell koordinálni.

4.1.2. UMTS technológia

- a) A frekvenciák magyar határövezetbeli felhasználásának tervezése során a 2010. októberi 28-i budapesti megállapodásban leírtak szerint lehet felhasználni a frekvenciákat az ECC/REC/(08)02 Ajánlás alapján, a további alpontokban részletezett kiegészítések és pontosítások figyelembevételével.

b) Koordinálatlan eset

Ebben az esetben nem kell megvizsgálni, hogy a szomszédos ország területén milyen technológiát használnak.

A bázisállomások által létrehozott térerősség nem haladhatja meg a 33 dB μ V/m/5MHz értéket a két ország közötti határon 3 m földfelszín feletti magasságban.

c) Koordinált eset

Két szomszédos ország szolgáltatói ún. operátori megállapodást köthetnek egymással, ha a frekvenciablokkjaikban vagy azok ugyanazon részében kizárólag UMTS rendszert kívánnak használni, és egy UMTS csatornaközép frekvencia és a szomszédos országban használt GSM csatornaközép frekvenciák közötti elválasztás legalább 2,8 MHz.

Preferált kódok használata esetén, vagy ha a csatornaközép frekvenciák nincsenek összehangolva, a 925-960 MHz sávban a bázisállomások által létrehozott térerősség nem haladhatja meg

- az 59 dB μ V/m/5MHz értéket a két ország közötti határon 3 m földfelszín

feletti magasságban,

- a 31 dB μ V/m/5MHz értéket a szomszédos ország területén a határvonaltól számított 6 km-re, 3 m földfelszín feletti magasságban.

Nem preferált kódok és összehangolt csatornaközép frekvenciák használata esetén, a 925-960 MHz sávban a bázisállomások által létrehozott térerősség nem haladhatja meg

- a 31 dB μ V/m/5MHz értéket a két ország közötti határon 3 m földfelszín feletti magasságban.

d) Káros zavarás esetén a bázisállomások sugárzási paramétereinek beállítására és ellenőrzésére az alábbi eljárást kell alkalmazni:

- a hullámterjedési csillapítás meghatározásakor a szabadtéri terjedési modellt kell használni, ha a bázisállomás 2 km-re vagy annál kisebb távolságra helyezkedik el a határtól,
- a szabadtéri terjedési modellt kell használni a bázisállomás határtól való távolságától függetlenül, ha nincs terepakadály az első Fresnel-zónán belül a bázisállomás antennája és a határvonalon elhelyezett 3 m magas vevőantenna között,
- minden más esetben a HCM Megállapodásban leírt terjedési modellt kell használni az idő 10%-ára és a helyek 50%-ára vonatkozóan,
- ha mindezek ellenére a káros zavarás még mindig fennáll, a bázisállomások sugárzási paramétereit a zavaró térerősségre előírt értékek betartásával mérésrel kell beállítani.

e) A frekvenciákat nem kell koordinálni.

4.1.3. LTE és WiMAX technológia

a) Koordinálatlan eset

Ebben az esetben nem kell megvizsgálni, hogy a szomszédos ország területén milyen technológiát használnak.

A bázisállomások által létrehozott térerősség nem haladhatja meg a 33 dB μ V/m/5MHz értéket a két ország közötti határon 3 m földfelszín feletti magasságban.

Ha a használt rendszer névleges csatornaosztása (B, MHz-ben) eltér 5 MHz-től, akkor a térerősség határértéket az alábbi összefüggés segítségével kell meghatározni:

$$33 + 10 \cdot \lg(B/5) \quad (\text{dB}\mu\text{V/m})$$

Ha egy telephelyen több mint egy rádiócsatorna kerül felhasználásra, összegzett zavarszámítást kell végezni.

- b) Káros zavarás esetén a bázisállomások sugárzási paramétereinek ellenőrzésére az 4.1.2. d) alpontban leírt eljárást kell alkalmazni.

4.2. 1800 MHz-es sáv

4.2.1. GSM technológia

a) A frekvenciák magyar határövezetbeli felhasználásának tervezése során az alábbi táblázat preferált frekvenciás megállapodásaiban leírtak szerint lehet felhasználni a frekvenciákat, a további alpontokban részletezett kiegészítések és pontosítások figyelembevételével.

b) Preferált csatornák (a blokkhatároló csatornák kivételével) használata esetén a

Frekvencia- tartomány	Megállapodások / Zárójegyzőkönyvek / Záróokiratok	Érvényesség a szomszédos országokkal						
		SVK	AUT	SVN	HRV	SRB	ROU	UKR
1710– 1785/1805– 1880 MHz	AUT-CZE-HNG-HRV-SVK-SVN értekezlet záróokirata Bécs, 1994. szeptember 26–30.	X	X	X	X			
	HNG-ROU-SVK-UKR értekezlet záróokirata Budapest, 1999. október 18–22.	X					X	X
	HNG-ROU-YUG értekezlet záróokirata Szeged, 2000. november 13-16.						X	
	1710– 1739,9/1805– 1834,9 MHz	HNG-HRV-YUG értekezlet záróokirata Pécs, 2003. március 19–21.					X	X
		Módosítás az AUT-CZE-HNG- HRV-SVK-SVN 1994-es megállapodáshoz 2004. augusztus 3.				X		
		AUT-HNG-HRV-ROU-SRB-SVK- SVN-UKR műszaki megegyezés Budapest, 2010. október 28.	X	X	X	X	X	X

bázisállomások által létrehozott télerősség nem lépheti túl a 25 dB μ V/m/200kHz
értéket a szomszédos ország területén a határvonaltól számított 15 km-re, 3 m

- földfelszín feletti magasságban, a helyek 50 %-ában és az idő 90 %-ában.
- c) Nem preferált csatornák használata esetén a bázisállomások által létrehozott térerősség nem lépheti túl a 25 dB μ V/m/200kHz értéket az országhatáron, 3 m földfelszín feletti magasságban, a helyek 50 %-ában és az idő 90 %-ában.
 - d) A blokkhatároló csatornák kezelése nem egységes, és preferált vagy nem preferált jellegük eltérően szabályozott a különböző nemzetközi megállapodásokban.
 - e) Sem a preferált, sem a nem preferált frekvenciákat nem kell koordinálni.

4.2.2 UMTS technológia

- a) A frekvenciák magyar határövezetbeli felhasználásának tervezése során a 2010. októberi 28-i budapesti megállapodásban leírtak szerint lehet felhasználni a frekvenciákat az ECC/REC/(08)02 Ajánlás alapján, az alábbi kiegészítések és pontosítások figyelembevételével.

b) Koordinálatlan eset

Ebben az esetben nem kell megvizsgálni, hogy a szomszédos ország területén milyen technológiát használnak.

A bázisállomások által létrehozott térerősség nem haladhatja meg a 39 dB μ V/m/5MHz értéket a két ország közötti határon 3 m földfelszín feletti magasságban.

c) Koordinált eset

Két szomszédos ország szolgáltatói ún. operátori megállapodást köthetnek egymással, ha a frekvenciablokkjaik vagy azok ugyanazon részében kizárólag UMTS rendszert kívánnak használni, és egy UMTS csatornaközép frekvencia és a szomszédos országban használt GSM csatornaközép frekvenciák közötti elválasztás legalább 2,8 MHz.

Preferált kódok használata esetén, vagy ha a csatornaközép frekvenciák

nincsenek összehangolva, a 1805-1880 MHz sávban a bázisállomások által létrehozott térerősség nem haladhatja meg

- a 65 dB μ V/m/5MHz értéket a két ország közötti határon 3 m földfelszín feletti magasságban,
- a 37 dB μ V/m/5MHz értéket a szomszédos ország területén a határvonaltól számított 6 km-re, 3 m földfelszín feletti magasságban.

Nem preferált kódok és összehangolt csatornaközép frekvenciák használata esetén, az 1805-1880 MHz sávban a bázisállomások által létrehozott térerősség nem haladhatja meg

- a 37 dB μ V/m/5MHz értéket a két ország közötti határon 3 m földfelszín feletti magasságban.
- d) Káros interferencia esetén a bázisállomások sugárzási paramétereinek beállítására és ellenőrzésére az alábbi eljárást kell alkalmazni:
- a hullámterjedési csillapítás meghatározásakor a szabadtéri terjedési modellt kell használni, ha a bázisállomás 2 km-re vagy annál kisebb távolságra helyezkedik el a határtól,
 - a szabadtéri terjedési modellt kell használni a bázisállomás határtól való távolságától függetlenül, ha nincs terepakadály az első Fresnel-zónán belül a bázisállomás antennája és a határvonalon elhelyezett 3 m magas vevőantenna között,
 - minden más esetben a HCM Megállapodásban leírt terjedési modellt kell használni az idő 10%-ára és a helyek 50%-ára vonatkozóan,
 - ha mindezek ellenére a káros interferencia még mindig fennáll, a bázisállomások sugárzási paramétereit a zavaró térerősségre előírt értékek betartásával mérésrel kell beállítani.

e) A frekvenciákat nem kell koordinálni.

4.2.3. LTE és WiMAX technológia

a) Koordinálatlan eset

Ebben az esetben nem kell megvizsgálni, hogy a szomszédos ország területén milyen technológiát használnak.

A bázisállomások által létrehozott térerősség nem haladhatja meg a 39 dB μ V/m/5MHz értéket a két ország közötti határon 3 m földfelszín feletti magasságban.

Ha a használt rendszer névleges csatornaosztása (B, MHz-ben) eltér 5 MHz-től, akkor a térerősség határértékét az alábbi összefüggés segítségével kell meghatározni:

$$39 + 10 \cdot \lg(B/5) \quad (\text{dB}\mu\text{V/m})$$

Ha egy telephelyen több mint egy rádiócsatorna kerül felhasználásra, összegzett zavarszámítást kell végezni.

- b) Káros zavarás esetén a bázisállomások sugárzási paramétereinek ellenőrzésére az 4.2.2. d) alpontban leírt eljárást kell alkalmazni.

A FREKVENCIAADÍJAK ÖSSZEGE, FIZETÉSÉNEK FELTÉTELEI

2. Az 1. pontban meghatározott díjak az általános forgalmi adót nem tartalmazzák.
3. Töredékhónap esetén az 1. pontban meghatározott frekvenciadíj – a frekvenciahasználati jogosultsággal érintett napok alapján számított és 1000 forintra kerekített – arányos részét köteles megfizetni a Szolgáltató.
4. A Hatóság a Szolgáltatónak az esedékesség napja előtt legalább 15 naptári nappal köteles számlát küldeni, a Szolgáltató fizetési kötelezettsége a számla kézbesítése esetén áll be.

